

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse

Herausgeber: Electrosuisse

Band: 98 (2007)

Heft: 21

Vorwort: Den Stromfressern gehts an den Kragen = Les appareils gaspilleurs d'énergie sont menacés...

Autor: Santner, Guido

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

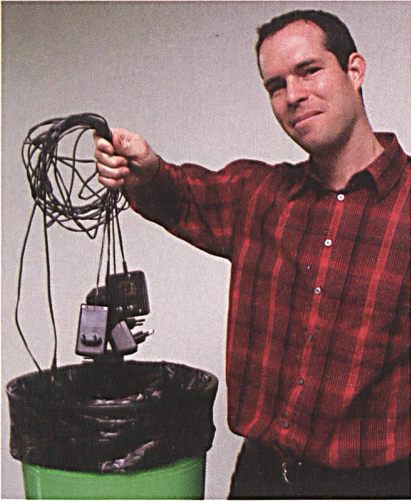
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Guido Santner, Redaktor Electrosuisse –
rédacteur Electrosuisse

Den Stromfressern gehts an den Kragen

Les appareils gas- pilleurs d'énergie sont menacés ...

Die europäische Direktive «Energy-using Products» (EuP) wird ab 2008 mit Grenzwerten festlegen, wie viel Energie ein Gerät verbrauchen darf. Schon jetzt ist abzusehen, dass konventionelle Netzgeräte mit Transformator verboten werden. Ob auch die Plasmafernseher verschwinden, die wesentlich mehr Energie verbrauchen als LCD-Bildschirme, diskutiert die Kommission zurzeit in Brüssel.

Die Industrie erachtet die EuP als zu streng und zudem als überflüssig. Sie sagt, der Wettbewerb würde automatisch effiziente Geräte fördern. Das stimmt leider nicht, denn beim Fernseher kauft der Konsument die Bildschirmdiagonale, beim Auto die PS – der Energieverbrauch ist Nebensache.

Der US-Staat Kalifornien versuchte 1990, mit dem Zero-Emission-Vehicle-Programm auf freiwilliger Basis die Anzahl Elektro- und Brennstoffzellenfahrzeuge auf 10% aller Fahrzeuge bis im Jahr 2003 anzuheben. Käufer und Hersteller dieser Autos wurden entsprechend finanziell unterstützt. Das Experiment scheiterte: 2003 fuhren 4000 Elektrofahrzeuge in Kalifornien – von insgesamt 24 Millionen Fahrzeugen. Das sind 0,017%.

Gesetzliche Normen führen hingegen zum Erfolg: Als die Heizölpreise Anfang der 80er-Jahre auf 70 Franken pro 100 Liter stiegen, legten die Kantone fest, wie viel Heizenergie ein Gebäude verbrauchen darf – was bedeutete, dass die Gebäude besser isoliert werden mussten. Vor 2 Jahren wohnte ich in einer Wohnung aus den 70er-Jahren – im Winter piff der Wind durch die Ritzen im Fensterrahmen. Heute wohne ich in einem Neubau mit Wärmepumpe, meine jährlichen Heizkosten inklusive Warmwasser fielen von 900 auf 400 Franken, obwohl die Wohnung ein Zimmer mehr hat. Mich freuts.

La directive européenne «Energy-using Products» (EuP) fixera dès 2008 les valeurs limites de consommation d'énergie admises pour un appareil donné. On peut entrevoir dès maintenant que les alimentations secteur conventionnelles à transformateur vont être interdites. Quant à savoir si les téléviseurs à écran plasma, qui consomment beaucoup plus d'énergie que les écrans LCD, disparaîtront eux aussi, c'est là une question en cours de discussion à la commission à Bruxelles.

L'industrie considère l'EuP comme trop sévère et en outre superflue, affirmant que la concurrence favorise automatiquement les appareils plus efficaces. Ce n'est malheureusement pas le cas, car le consommateur achète le téléviseur pour la diagonale d'écran, la voiture pour les chevaux – la consommation joue chez lui un rôle secondaire.

L'Etat américain de Californie a tenté en 1990, avec le programme Zero Emission Vehicle, de faire passer à 10% la part de véhicules électriques et à piles à combustible jusqu'en 2003, ceci sur base volontaire. Les acheteurs et constructeurs de telles voitures obtenaient un appui financier. L'expérience a échoué: en 2003, 4000 véhicules électriques circulaient en Californie – sur 24 millions au total, soit 0,017%.

En revanche, les normes législatives réussissent: lorsque le prix du mazout a passé à 70 francs par 100 litres au début des années 80, les cantons ont fixé la quantité d'énergie thermique qu'un bâtiment était autorisé à consommer – ce qui voulait dire que les bâtiments devaient être mieux isolés. Il y a 2 ans, j'habitais un appartement des années 70 – en hiver, le vent sifflait à travers les fentes du cadre de fenêtre. Aujourd'hui, j'habite dans un nouveau bâtiment équipé d'une pompe à chaleur, mes frais de chauffage annuels, eau chaude comprise, sont tombés de 900 à 400 francs, bien que l'appartement ait une pièce de plus. Voilà qui me plaît.

G. Santner